Repasal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Prestar, Dejar, Regalar, Recoser, Rezumar

[*verbo transitivo pronominal*]

1- Prestar objetos tales como pan, bombonas de butano, etc. con la intención de devolver otro igual.

2- Pasar, ceder a otro alguna cosa que te han dado o vendido.

3- Remendar o recoser la ropa.

4- Rezumarse un recipiente (en este caso es pronominal, repasarse).

Ver: Emprestal

• Antonia, mira vel si me pues repasal una libreta de pan, qu'han venío a comel los muchachos y m'he queao sin ello. Mañana te la doy yo.

• M'he queao sin entrás p'al teatro, pero Juli tiene dos de sobra y m'ha dicho que me las repasa.

• Tengo que repasal un poquino la culera a estos pantalones, qu'este muchacho la tiene ezaleaíta.

• A vel si compramos otro barril, qu'este se repasa to por abajo el joío.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del verbo **pasar** (*Pásame una libreta de pan*), añadiendo el prefijo **re-** (hacia atrás) para crear el matiz de devolución posterior que lleva implícito. Se registra el mismo uso en la zona del Arañuelo toledano (Oropesa).

Del latín **passare** (*dar pasos*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com